



Câu hỏi thường gặp về Quy tắc vắc xin của trường học và chương trình tại trường học *(Cập nhật ngày 08-10-2021)*

Dưới đây là câu trả lời cho các câu hỏi thường gặp (FAQ) về Quy tắc Hành chính của Oregon (OAR) [333-019-1030](https://www.oregon.gov/OSHA/Pages/333-019-1030.aspx), Yêu cầu về Tiêm chủng COVID-19 đối với Giáo viên và Nhân viên Nhà trường. Xin lưu ý rằng các danh mục được liệt kê trong Câu hỏi thường gặp là: Yêu cầu về vắc xin của trường học và các chương trình tại trường học, các cơ quan khác, thực thi quy tắc vắc xin, ngoại trừ quy tắc vắc xin, nhân viên Bộ phận Học tập sớm (ELD), học sinh, huấn luyện viên, phụ huynh, giáo viên thay thế, thành viên Hội đồng Quản trị, nhân viên học khu, y tá trường học, trường tư thục, Nhà tâm lý học học đường, nhà nghiên cứu bệnh học, cố vấn và nhân viên hỗ trợ, và nhân viên tạm thời. Vì mục đích của Câu hỏi thường gặp này, tất cả những người phải tuân thủ quy tắc vắc xin của trường học và chương trình tại trường học ("quy tắc vắc xin") sẽ được gọi là "nhân viên và tình nguyện viên".

Thông tin chung

H: Chính xác thì quy tắc vắc xin của trường học và chương trình tại trường học trên toàn tiểu bang áp dụng cho ai?

Quy tắc này áp dụng cho bất kỳ ai là nhân viên hoặc tình nguyện viên của một trường công lập, trường tư thục, trường giáo hạt hoặc trường bán công, chương trình giáo dục thay thế hoặc chương trình tại trường học hoặc những người không phải là nhân viên nhưng tham gia cung cấp hàng hóa hoặc dịch vụ cho trường học hoặc chương trình tại trường học thông qua bất kỳ thỏa thuận chính thức hay không chính thức nào, dù có được trả lương hay không được trả lương, và bao gồm nhưng không giới hạn ở giáo viên, nhân viên hành chính, huấn luyện viên, lái xe và tình nguyện viên. Quy tắc này áp dụng cho các chương trình trước/sau giờ học tại các trường học. Khách thăm trong khoảng thời gian ngắn hoặc cá nhân thực hiện giao hàng không phải tuân theo quy tắc này. Những cá nhân có công việc hoặc công việc tình nguyện không bao giờ bao gồm tiếp xúc trực tiếp hoặc gián tiếp với học sinh hoặc trẻ em tại trường không nằm trong quy tắc này.

H: Theo các mục đích của quy tắc này, tiếp xúc trực tiếp hoặc gián tiếp với học sinh hoặc trẻ em nghĩa là gì?

Tiếp xúc trực tiếp với học sinh hoặc trẻ em bao gồm các hoạt động trực tiếp mà người đó đang tương tác trực tiếp với học sinh hoặc trẻ em, ví dụ như dạy học hoặc lái xe buýt đưa đón học sinh. Tiếp xúc gián tiếp bao gồm các hoạt động trong đó công việc

được thực hiện trong tòa nhà hoặc khu vực trong khi học sinh hoặc trẻ em đang hoặc có thể đang có mặt. Nhìn chung, về cơ bản, tiếp xúc trực tiếp hoặc gián tiếp với học sinh hoặc trẻ em bao gồm tất cả các tình huống mà một người đang ở trong tòa nhà trường học, trên xe buýt của trường hoặc trên sân trường khi học sinh hoặc trẻ em đang hoặc có thể đang có mặt.

H: Làm thế nào để một nhân viên, tình nguyện viên hoặc bất kỳ ai được coi là đã được tiêm chủng?

"Đã được tiêm chủng đủ liều" có nghĩa là đã được tiêm cả hai liều vắc xin COVID-19 hai liều hoặc một liều vắc xin COVID-19 đơn liều và ít nhất 14 ngày đã trôi qua kể từ khi tiêm liều vắc xin COVID-19 cuối cùng. Vắc xin hai liều là Pfizer và Moderna và vắc xin một liều là Johnson & Johnson.

H: Tại sao có quy định về vắc xin cho nhân viên và tình nguyện viên của các trường học và các chương trình tại trường học?

Ưu tiên của chúng tôi là thực hiện các quy trình cần thiết để tổ chức giảng dạy trực tiếp một cách đáng tin cậy, mỗi ngày học, cho tất cả học sinh, trong cả năm học. Biến thể Delta của COVID-19 đã tạo ra tỷ lệ nhập viện cao nhất mà Oregon đã chứng kiến trong suốt đại dịch COVID-19. Hiện tại, vắc-xin chỉ có sẵn cho những người từ mười hai tuổi trở lên. Đại đa số học sinh chưa được tiêm chủng. Bằng cách yêu cầu nhân viên tiêm chủng và yêu cầu quy tắc đeo khẩu trang K-12 trong nhà, chúng ta đang giảm khả năng học sinh và nhân viên tiếp xúc với COVID-19, chúng ta đang giảm khả năng nhập viện liên quan đến COVID-19. Vì vậy, chúng tôi đang tối đa hóa khả năng học sinh học trực tiếp bằng cách giảm nguy cơ bị cách ly và cô lập liên quan đến COVID-19.

H: Khi nào quy tắc vắc xin có hiệu lực?

Quy tắc hiện có hiệu lực và các nhân viên và tình nguyện viên phải nộp bằng chứng về việc tiêm vắc xin đủ liều ngăn ngừa COVID-19 hoặc có một trường hợp ngoại lệ về tôn giáo hoặc y tế được chấp thuận vào hoặc trước ngày 18 tháng 10 năm 2021. Trước đây, Thống đốc Brown đã tuyên bố, "Ngày 18 tháng 10 năm 2021 hoặc sáu tuần sau khi Cơ quan Quản lý Thực phẩm và Dược phẩm (FDA) phê duyệt thông thường, tùy theo thời gian nào lâu hơn". Vắc xin Pfizer đã được FDA phê duyệt vào ngày 23 tháng 8 năm 2021, củng cố ngày 18 tháng 10 năm 2021 là ngày mà nhân viên K12 phải nộp bằng chứng tiêm chủng. Điều này trùng với lịch trình dự kiến tiêm vắc xin cho [nhân viên nhánh điều hành](#) của Oregon.

H: Quy tắc chủng ngừa có áp dụng cho nhân viên và tình nguyện viên cho các chương trình sau giờ học không?

Có. Quy tắc áp dụng cho bất kỳ ai được tuyển dụng bởi hoặc tình nguyện viên trong một chương trình giáo dục công, tư nhân, giáo hạt, bán công hoặc thay thế hoặc chương trình tại trường học hoặc những người không được tuyển dụng nhưng tham gia cung cấp hàng hóa hoặc dịch vụ cho trường học hoặc chương trình tại trường học thông qua bất kỳ thỏa thuận chính thức hay không chính thức nào, dù có được trả lương hay không được trả lương, và bao gồm nhưng không giới hạn đối với giáo viên, nhân viên hành chính, nhân viên vệ sinh, huấn luyện viên, lái xe và tình nguyện viên. Cung cấp hàng hóa hoặc dịch vụ tại hoặc cho một chương trình dựa trên trường học

bao gồm việc tiếp xúc trực tiếp hoặc gián tiếp với trẻ em hoặc học sinh. Những cá nhân hoặc tình nguyện viên mà công việc của họ không bao giờ bao gồm tiếp xúc trực tiếp hoặc gián tiếp với học sinh hoặc trẻ em tại trường học không thuộc phạm vi của quy tắc này.

H: Điều gì sẽ xảy ra nếu nhân viên đã bị nhiễm COVID-19 và có kháng thể để ngăn ngừa vi rút?

Nhân viên và tình nguyện viên đã bị nhiễm COVID-19 không bị ngoại trừ khỏi quy tắc tiêm chủng. Biến thể Delta gây ra nhiều nhiễm trùng hơn và lây lan nhanh hơn so với các dạng vi rút gây ra COVID-19 trước đó. Nó có thể gây bệnh nặng hơn so với các chủng trước đó ở những người chưa được tiêm chủng. Nguy cơ bị bệnh nặng và tử vong do COVID-19 lớn hơn lợi ích của khả năng miễn dịch tự nhiên. Do sự thay đổi trong phản ứng miễn dịch, rất nhiều người bị nhiễm bệnh một cách tự nhiên có thể bị tái nhiễm trở lại, đôi khi chỉ trong vài tháng. Những người đã mắc bệnh vẫn nên tiêm phòng để được bảo vệ tốt nhất.

H: Điều này có áp dụng cho các viên chức hội đồng trường được bầu không?

Không, trừ khi viên chức hội đồng trường được bầu chọn đang làm việc hoặc tình nguyện tại một trường học hoặc chương trình tại trường học. Tất cả những ai đủ điều kiện đều được khuyến khích nên tiêm vắc xin COVID-19.

H: Quy tắc vắc xin có áp dụng cho nhân viên học khu không làm việc trong môi trường trường học không?

Không. Các nhân viên của học khu chánh không làm việc trong môi trường trường học không phải tuân theo quy tắc này. Nếu một nhân viên của học khu tiếp xúc trực tiếp hoặc gián tiếp với học sinh ở cương vị chuyên môn hoặc tình nguyện của họ tại một trường học, thì nhân viên học khu chánh đó sẽ cần phải tuân theo các quy trình tiêm vắc xin như đã nêu trong [OAR 333-019-1030](#), Yêu cầu về Tiêm chủng COVID-19 đối với Giáo viên và Nhân viên Nhà trường.

H: Các giáo viên dạy thay có bắt buộc phải tuân thủ quy tắc này không?

Có. Họ sẽ tiếp xúc trực tiếp với sinh viên và nhân viên và do đó phải tuân theo quy định.

H: Các y tá trường học có bắt buộc phải tuân thủ quy tắc này không?

Có.

H: Quy tắc này có áp dụng cho người tham dự và người lao động sau giờ học không? Chẳng hạn như nhà thầu qua đêm?

Quy tắc này áp dụng cho bất kỳ ai cung cấp hàng hóa và dịch vụ cho trường học bất cứ lúc nào học sinh hoặc trẻ em có mặt hoặc có thể có mặt, kể cả sau giờ học bình thường, trừ khi họ là khách thăm trong khoảng thời gian ngắn hoặc người giao hàng.

H: Nhân viên an ninh trường học, bao gồm nhân viên phụ trách tài nguyên trường học có phải tuân theo quy định này không?

Có

H: Quy tắc tiêm chủng có áp dụng cho nhân viên tạm thời không?

Đ: Có.

H: Các nhân viên văn thư của nhà thờ không liên quan đến trường tư có bắt buộc phải tuân thủ quy tắc này không?

Bất kỳ nhân viên nào của nhà thờ (bao gồm nhưng không giới hạn ở văn thư, người trông coi, tài xế, v.v.) không làm việc trong môi trường trường học đều không phải tuân theo quy định. Nếu bất kỳ nhân viên nào của nhà thờ (bao gồm nhưng không giới hạn ở văn thư, người trông coi, tài xế, v.v.) đang hoạt động ở trường với bất kỳ cương vị nào được xác định trong quy tắc, họ sẽ cần tuân theo các quy trình tiêm chủng được nêu trong [OAR 333-019-1030](#), Yêu cầu về Tiêm chủng COVID-19 đối với Giáo viên và Nhân viên Nhà trường.

H: Các nhà tâm lý học, nhà nghiên cứu bệnh học, cố vấn và các nhân viên hỗ trợ khác có tuân theo quy định này không?

Có.

H: Quy tắc này áp dụng cho nhân viên ESD nào?

Các nhân viên của ESD cung cấp hàng hóa và dịch vụ cho các trường học hoặc các chương trình tại trường liên quan đến tiếp xúc trực tiếp hoặc gián tiếp với trẻ em hoặc học sinh, cho dù được trả lương hay không, đều phải tuân theo quy định này.

H: Huấn luyện viên có bắt buộc phải tuân thủ quy tắc này không?

Có, huấn luyện viên là giáo viên, nhân viên trường học, nhân viên chương trình tại trường học hoặc tình nguyện viên phải tuân theo quy định này.

H: Yêu cầu tiêm chủng có bao gồm nhân viên học tập sớm không?

Quy tắc này không bao gồm các chương trình mầm non độc lập kéo dài đến mẫu giáo. Tuy nhiên, các chương trình giáo dục mầm non hoạt động trong trường học, nghĩa là các chương trình giáo dục công lập, tư thục, giáo hạt, bán công hoặc các chương trình giáo dục thay thế cung cấp từ mẫu giáo đến lớp 12 hoặc bất kỳ phần nào của chương trình đó, đều nằm trong quy định.

H: Phụ huynh và khách đến trường có bắt buộc phải tuân thủ quy định này không?

Khách thăm trong thời gian ngắn hoặc cá nhân thực hiện giao hàng không cần phải nộp bằng chứng về tiêm chủng hoặc ngoại lệ. Cha mẹ hoặc các thành viên khác trong gia đình tình nguyện trong trường hoặc chương trình tại trường phải tuân theo quy tắc và bắt buộc phải tuân thủ.

H: Các nhà tuyển dụng cung cấp trải nghiệm học tập dựa trên công việc cho học sinh tại một cơ sở làm việc có bắt buộc phải tiêm phòng theo quy tắc tiêm chủng dành cho nhân viên nhà trường và tình nguyện viên không?

Không. Quy tắc này nhằm áp dụng cho các cá nhân tại một trường học và thường không áp dụng cho cơ sở bên ngoài. Tuy nhiên, quy tắc áp dụng, chẳng hạn, cho các nhân viên và tình nguyện viên của trường đưa học sinh từ trường đi tham quan thực tế vì đây là những nhân viên và tình nguyện viên tại trường tham gia vào một hoạt động bao gồm yếu tố cơ sở bên ngoài.

H: Các sinh viên đủ điều kiện có bắt buộc phải tuân thủ quy tắc này không?

Học sinh không phải là tình nguyện viên hoặc nhân viên của các trường học hoặc các chương trình tại trường học không bắt buộc phải tiêm vắc xin COVID-19 theo quy định này. OHA đặc biệt khuyến cáo rằng những học sinh đủ điều kiện tiêm vắc-xin hãy nói chuyện với những người lớn đáng tin cậy của họ về việc chủng ngừa.

H: Các cơ quan tiểu bang có yêu cầu về vắc xin không?

Có. Nhân viên của tiểu bang bắt buộc phải tiêm phòng đủ liều chậm nhất là ngày 18/10/2021. Yêu cầu này áp dụng cho tất cả nhân viên chi nhánh hành pháp, bao gồm cả nhân viên làm việc cho tất cả các cơ quan tiểu bang Oregon và tham khảo ý kiến của các viên chức được bầu trên toàn tiểu bang của Oregon, nhân viên của Kho bạc Tiểu bang Oregon và Văn phòng Ngoại trưởng Oregon, cũng như nhân viên của Văn phòng Lao động & Các ngành công nghiệp Oregon và Sở Tư pháp Oregon. Xét nghiệm hàng tuần không phải là một phương pháp thay thế được chấp nhận, tuy nhiên, các cá nhân có thể đủ điều kiện để được ngoại lệ do tình trạng sức khỏe hoặc tín ngưỡng tôn giáo chân thành. Đây là chính sách dành cho nhân viên của tiểu bang, và không liên quan đến [OAR 333-019-1010](#).

H: Nhà tuyển dụng của tôi có thể chọn đưa ra các yêu cầu hạn chế hơn hoặc bổ sung đối với tiêm vắc xin, chẳng hạn như yêu cầu tiêm vắc xin cho nhân viên văn phòng học khu không tiếp xúc trực tiếp hoặc gián tiếp với học sinh, hoặc yêu cầu tiêm nhắc lại không?

Không có điều gì trong quy tắc nhằm ngăn cản các trường học, khu học chánh, khu dịch vụ giáo dục hoặc các nhà tuyển dụng chương trình tại trường học có chính sách tiêm vắc xin toàn diện hơn yêu cầu tiêm vắc xin để đảm bảo an toàn của tất cả nhân viên và đảm bảo hoạt động ổn định, đáng tin cậy.

H: Có những ngoại lệ nào từ quy tắc vắc xin?

Các trường hợp ngoại lệ trong quy tắc là:

- "Ngoại lệ y tế" có nghĩa là một cá nhân có tình trạng suy giảm thể chất hoặc tâm thần ngăn cản cá nhân đó tiêm chủng COVID-19; và
- "Ngoại lệ tôn giáo" có nghĩa là một cá nhân có niềm tin tôn giáo chân thành ngăn cản cá nhân đó nhận tiêm chủng COVID-19.

H: Sẽ có xét nghiệm hàng tuần cho những nhân viên không muốn tiêm chủng?

Không. Nhân viên cần được tiêm chủng đủ liều để giảm thiểu sự lây lan của COVID-19 hoặc nộp các biểu mẫu để hoàn thành ngoại trừ vì lý do y tế hoặc tôn giáo. Các trường học cho phép trường hợp ngoại lệ vì lý do y tế hoặc tôn giáo phải thực hiện "các bước

hợp lý để đảm bảo rằng các giáo viên, nhân viên trường học và tình nguyện viên chưa được tiêm chủng được bảo vệ khỏi bị nhiễm và lây lan COVID-19". Các bước hợp lý có thể bao gồm xét nghiệm hàng tuần, đeo khẩu trang n95 vừa vặn, giãn cách thêm, khẩu trang có tấm che mặt, không gian làm việc từ xa hoặc các bước khác.

H: Sẽ có yêu cầu để tiêm liều tăng cường không? Hoặc liệu vắc xin COVID thứ ba sau khi tiêm hai liều Pfizer hoặc Moderna, hoặc liều Johnson & Johnson thứ hai?

Tại thời điểm này, không có quy định về liều bổ sung hoặc tăng cường. Bạn được coi là đã tiêm chủng đủ liều hai tuần sau khi tiêm liều thứ hai của vắc-xin Pfizer hoặc Moderna, hoặc hai tuần sau khi tiêm một liều vắc xin Johnson & Johnson.

H: ODE có lưu giữ cơ sở dữ liệu về nhân viên trường học và tình trạng tiêm chủng của họ không?

Không. Các trường sẽ chịu trách nhiệm theo dõi và lưu giữ hồ sơ bằng chứng về việc tiêm chủng và phải cung cấp tài liệu cho OHA khi có yêu cầu.

H: Việc xác minh tiêm chủng có được thực hiện bởi ODE, OHA hay cấp địa phương không?

Việc xác minh chủng ngừa được thực hiện bởi chủ lao động, trong trường hợp này là trường học, khu học chánh, ESD hoặc chương trình tại trường học. Vào hoặc trước ngày 18 tháng 10 năm 2021, các trường học và các chương trình tại trường học phải có hồ sơ mà tất cả giáo viên, nhân viên trường học và tình nguyện viên của họ phải tuân thủ [OAR 333-019-1030](#), Yêu cầu về Tiêm chủng COVID-19 đối với Giáo viên và Nhân viên Nhà trường.

H: Nếu một nhân viên từ chối chủng ngừa hoặc nộp đơn xin ngoại trừ y tế hoặc tôn giáo, học khu sẽ thực hiện những bước nào?

Tình nguyện viên và nhân viên chương trình tại trường học không được dạy, làm việc, cung cấp dịch vụ chăm sóc, học, nghiên cứu, hỗ trợ, quan sát hoặc tình nguyện cho một chương trình tại trường học trừ khi họ đã được tiêm chủng đủ liều hoặc đã cung cấp giấy tờ về một ngoại lệ y tế hoặc tôn giáo.

Một chương trình dựa trên trường học có thể không thuê, ký hợp đồng hoặc chấp nhận các dịch vụ tình nguyện của nhân viên hoặc tình nguyện viên chương trình dựa trên trường học đang giảng dạy, làm việc, cung cấp dịch vụ chăm sóc, học tập, nghiên cứu, hỗ trợ, quan sát hoặc tình nguyện tại một chương trình dựa trên trường học trừ khi nhân viên hoặc tình nguyện viên đó đã được tiêm chủng đủ liều ngừa COVID-19 hoặc cung cấp tài liệu về ngoại lệ y tế hoặc tôn giáo.

Đối với những nhân viên từ chối xuất trình bằng chứng về việc tiêm chủng, ngoại trừ y tế hoặc ngoại trừ tôn giáo, khu học chánh cần tuân thủ các thủ tục thông thường để có hành động khắc phục, bao gồm xử lý kỷ luật.

H: Nhân viên có thể chọn không tham gia vì lý do y tế không? Nếu có, thì cần những giấy tờ gì?

Có. Nhân viên có thể yêu cầu một ngoại lệ y tế. "Ngoại lệ y tế" có nghĩa là một cá nhân có tình trạng suy giảm thể chất hoặc tâm thần ngăn cản cá nhân đó tiêm chủng COVID-19. Một ngoại lệ y tế phải được chứng thực bằng một tài liệu được ký bởi một nhà cung cấp dịch vụ y tế, người không phải là cá nhân tìm kiếm ngoại lệ, trên một [biểu mẫu](#) do Cơ quan Y tế Oregon quy định, xác nhận rằng cá nhân đó bị suy giảm về thể chất hoặc tâm thần làm hạn chế khả năng tiêm vắc xin COVID-19 của cá nhân đó dựa trên chẩn đoán y tế cụ thể và nêu rõ xem tình trạng suy giảm đó là tạm thời hay vĩnh viễn.

H: Nhân viên có thể chọn không tham gia vì lý do tôn giáo không? Nếu có thì cần những giấy tờ gì?

Có. Nhân viên có thể yêu cầu một ngoại lệ tôn giáo. "Ngoại lệ tôn giáo" có nghĩa là một cá nhân có niềm tin tôn giáo chân thành ngăn cản cá nhân đó nhận tiêm chủng COVID-19. Một ngoại lệ tôn giáo phải được chứng thực bằng một tài liệu, theo [biểu mẫu](#) do Cơ quan Y tế Oregon quy định, có chữ ký của cá nhân nêu rõ rằng cá nhân đó đang yêu cầu một ngoại lệ đối với yêu cầu tiêm chủng COVID-19 trên cơ sở một niềm tin tôn giáo chân thành và bao gồm một tuyên bố mô tả cách thức mà yêu cầu tiêm chủng xung đột với việc tuân thủ, sự thực hành hoặc niềm tin tôn giáo của cá nhân.

H: Có quan điểm là một nhân viên sẽ bị cho thôi việc nếu họ từ chối tuân thủ quy tắc này không?

Sau ngày 18 tháng 10 năm 2021, các cá nhân nằm trong quy tắc không được trực tiếp làm việc hoặc tình nguyện ở nơi họ có thể tiếp xúc trực tiếp hoặc gián tiếp với học sinh trừ khi họ được tiêm vắc xin đủ liều hoặc có ngoại lệ về tôn giáo hoặc y tế.

Có thể một số nhà tuyển dụng có thể, trong một số trường hợp hạn chế, chọn tạm thời bố trí nhân viên chưa tiêm vắc xin hoặc không có ngoại lệ về tôn giáo hoặc y tế trước thời hạn cho một số loại nghỉ phép hoặc có thể chọn bố trí lại họ vào một vị trí nơi họ không trực tiếp giảng dạy, làm việc, học tập, nghiên cứu, hỗ trợ, quan sát hoặc tình nguyện tại một trường học mà họ có thể tiếp xúc trực tiếp hoặc gián tiếp với học sinh. Nếu nhà tuyển dụng chọn chỉ định một nhân viên hoặc tình nguyện viên chưa tiêm vắc xin hoặc người không có ngoại lệ về tôn giáo hoặc y tế trước thời hạn để làm việc từ xa, thì nhà tuyển dụng sẽ chỉ tuân thủ quy tắc nếu nhân viên hoặc tình nguyện viên đó không bao giờ tham gia địa điểm tại trường nơi họ có thể trực tiếp tiếp xúc trực tiếp hoặc gián tiếp với học sinh - bao gồm nhưng không giới hạn việc bị cấm đến trường vì bất kỳ điều nào sau đây nếu học sinh có hoặc có thể có mặt:

- Họp phụ huynh/giáo viên
- Sao chép hoặc đến lấy thứ gì đó
- Cung cấp gia sư hoặc dạy kèm
- Tiến hành đánh giá
- Bất kỳ trường hợp hoặc hoạt động nào khác bao gồm tiếp xúc trực tiếp hoặc gián tiếp với học sinh

H: Nhà tuyển dụng có phải chịu trách nhiệm pháp lý nếu không thực thi yêu cầu tiêm vắc xin và có nhân viên hay học sinh mắc bệnh COVID-19 không?

Nhà tuyển dụng nên tham khảo ý kiến của cố vấn pháp lý về các vấn đề trách nhiệm pháp lý. Nhà tuyển dụng sẽ phải chịu các án phạt dân sự nếu không tuân thủ quy tắc này.

H: Quy trình chứng minh tiêm chủng là gì?

"Bằng chứng tiêm chủng" có nghĩa là tài liệu được cung cấp bởi chính quyền bộ lạc, liên bang, tiểu bang hoặc địa phương hoặc nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe, bao gồm tên, ngày sinh, loại vắc xin COVID-19 được tiêm, ngày hoặc tháng được tiêm, tùy thuộc về việc đó là vắc xin một liều hay hai liều, và tên/địa điểm của nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe hoặc địa điểm nơi tiêm vắc xin. Tài liệu có thể bao gồm, nhưng không giới hạn ở, thẻ hồ sơ tiêm chủng COVID-19 hoặc bản sao hoặc hình ảnh kỹ thuật số của thẻ hồ sơ tiêm chủng, hoặc bản in ra từ cơ quan đăng ký tiêm chủng của Cơ quan Y tế Oregon.

"Ngoại lệ y tế" có nghĩa là một cá nhân có tình trạng suy giảm thể chất hoặc tâm thần ngăn cản cá nhân đó tiêm chủng COVID-19. Một ngoại lệ y tế phải được chứng thực bằng một tài liệu được ký bởi một nhà cung cấp dịch vụ y tế, người không phải là cá nhân tìm kiếm ngoại lệ, trên một [biểu mẫu](#) do Cơ quan Y tế Oregon quy định, xác nhận rằng cá nhân đó bị suy giảm về thể chất hoặc tâm thần làm hạn chế khả năng tiêm vắc xin COVID-19 của cá nhân đó dựa trên chẩn đoán y tế cụ thể và nêu rõ xem tình trạng suy giảm đó là tạm thời hay vĩnh viễn.

"Ngoại lệ tôn giáo" có nghĩa là một cá nhân có niềm tin tôn giáo chân thành ngăn cản cá nhân đó nhận tiêm chủng COVID-19. Một ngoại lệ tôn giáo phải được chứng thực bằng một tài liệu, theo [biểu mẫu](#) do Cơ quan Y tế Oregon quy định, có chữ ký của cá nhân nêu rõ rằng cá nhân đó đang yêu cầu một ngoại lệ đối với yêu cầu tiêm chủng COVID-19 trên cơ sở một niềm tin tôn giáo chân thành và bao gồm một tuyên bố mô tả cách thức mà yêu cầu tiêm chủng xung đột với việc tuân thủ, sự thực hành hoặc niềm tin tôn giáo của cá nhân.

H: Những loại bằng chứng tiêm chủng nào được chấp nhận?

Tài liệu được cung cấp bởi chính quyền bộ lạc, liên bang, tiểu bang hoặc địa phương hoặc nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe, bao gồm tên, ngày sinh, loại vắc xin COVID-19 được tiêm, ngày hoặc tháng được tiêm, tùy thuộc về việc đó là vắc xin một liều hay hai liều, và tên/địa điểm của nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe hoặc địa điểm nơi tiêm vắc xin. Tài liệu có thể bao gồm, nhưng không giới hạn ở, thẻ hồ sơ tiêm chủng COVID-19 hoặc bản sao hoặc hình ảnh kỹ thuật số của thẻ hồ sơ tiêm chủng, hoặc bản in ra từ cơ quan đăng ký tiêm chủng của Cơ quan Y tế Oregon.

H: Nếu hồ sơ vắc-xin của nhân viên cho thấy liều vắc-xin đầu tiên từ Moderna và liều vắc-xin thứ hai từ Pfizer, thì nhân viên đó có được coi là đã tiêm đủ liều 14 ngày sau liều vắc-xin thứ hai không?

Có.

H: Tôi đã được tiêm vắc xin đủ liều. Tôi phải nộp bằng chứng tiêm vắc xin ở đâu để tuân thủ quy định?

Nhân viên và tình nguyện viên phải nộp bằng chứng về tiêm chủng của họ cho nhà tuyển dụng hoặc tổ chức mà họ làm tình nguyện viên, theo các quy trình do nhà tuyển dụng hoặc tổ chức của họ đưa ra. KHÔNG nộp bằng chứng về việc tiêm vắc xin cho Cơ quan Y tế Oregon.

H: Tôi yêu cầu một ngoại lệ đối với yêu cầu tiêm vắc xin. Tôi phải gửi biểu mẫu yêu cầu ngoại lệ ở đâu?

Nhân viên và tình nguyện viên nên gửi các biểu mẫu yêu cầu ngoại lệ của họ cho nhà tuyển dụng hoặc tổ chức mà họ tình nguyện, theo các thủ tục do nhà tuyển dụng hoặc tổ chức của họ đặt ra. Có thể tìm thấy các hướng dẫn chung để điền vào các biểu mẫu tại đây. KHÔNG gửi các phiếu yêu cầu về trường hợp ngoại lệ của quý vị đến Cơ quan Y tế Oregon.

H: Nếu tôi có nhiều hơn một chủ lao động hoặc tình nguyện viên cho nhiều chủ lao động, tôi có phải cung cấp bằng chứng về việc tiêm vắc xin hoặc mẫu yêu cầu ngoại lệ cho từng chủ lao động không?

Có.

H: Nhà tuyển dụng có chịu trách nhiệm bảo đảm giấy tờ tiêm chủng và ngoại lệ là xác thực không?

Nhà tuyển dụng không cần thực hiện thêm các bước để chắc chắn rằng giấy tờ về tình trạng tiêm chủng là xác thực. Nhà tuyển dụng cần tham khảo ý kiến của cố vấn pháp lý nếu họ muốn thực hiện các bước để đảm bảo giấy tờ là xác thực.

H: Nhà sử dụng lao động có thể chấm dứt tuyển dụng một nhân viên vì từ chối tuân thủ các quy tắc không?

Người sử dụng lao động phải tuân theo các quy trình nhân sự hiện có của họ trong việc xác định các vấn đề kỷ luật nhân viên, bao gồm quyết định chấm dứt hợp đồng. Hơn nữa, mặc dù người sử dụng lao động nói chung có thể kỷ luật hoặc buộc thôi việc đối với một nhân viên từ chối tuân theo các yêu cầu tại nơi làm việc, thì người sử dụng lao động phải đảm bảo rằng bất kỳ hành động kỷ luật hoặc chấm dứt nào không vi phạm luật chống phân biệt đối xử. Người sử dụng lao động có thể được yêu cầu bố trí hợp lý cho nhân viên không thể tuân thủ luật pháp vì lý do y tế hoặc vì niềm tin tôn giáo chân thành, trừ khi sắp xếp sẽ tạo ra khó khăn quá mức cho người sử dụng lao động hoặc đe dọa trực tiếp đến người lao động hoặc những người khác. Tương tự, người sử dụng lao động không được kỷ luật hoặc cho thôi việc đối với một nhân viên phàn nàn về những hành động mà nhân viên cho rằng vi phạm luật pháp địa phương, tiểu bang hoặc liên bang. Mặc dù người sử dụng lao động có thể kỷ luật hoặc buộc thôi việc đối với một nhân viên từ chối tuân thủ quy tắc này, nhưng người sử dụng lao động không thể kỷ luật hoặc cho thôi việc đối với một nhân viên vì nghi ngờ tính hợp pháp của quy tắc.

H: Nhân viên có bắt buộc phải tiêm phòng trong giờ làm việc bình thường của họ không? Nếu họ phải tiêm phòng ngoài giờ làm việc, người sử dụng lao động có bắt buộc phải trả lương cho thời gian của người lao động không?

Không, quy tắc không yêu cầu nhân viên nằm trong chính sách phải tiêm phòng trong giờ làm việc bình thường, mặc dù chủ lao động có thể đề nghị hoặc yêu cầu nhân viên tiêm phòng trong ngày làm việc. Về việc liệu thời gian dành để đi tiêm vắc xin có được trả lương hay không, Cục Lao động và các Ngành Công nghiệp Oregon có phần Câu hỏi thường gặp trả lời chủ đề này, có tại <https://www.oregon.gov/boli/workers/Pages/covid-vaccine.aspx>. Cuối cùng, các yêu cầu bổ sung có thể áp dụng đối với nhà sử dụng lao động là đối tượng của thỏa ước lao động tập thể hoặc hợp đồng lao động.

H: Nhân viên mới có phải được tiêm vắc xin trước khi họ được tuyển dụng không?

Có. Giáo viên, nhân viên trường học và tình nguyện viên được quy định sẽ cần được tiêm vắc xin đủ liều để bắt đầu làm việc trực tiếp hoặc gián tiếp với học sinh nếu họ được thuê sau ngày 18 tháng 10 năm 2021 trừ khi họ có ngoại lệ về tôn giáo hoặc y tế.

H: Điều này sẽ được thực thi như thế nào tại các trường tư không đăng ký với ODE?

Là nhà sử dụng lao động, trường học và các chương trình tại trường học có trách nhiệm tuân thủ [OAR 333-019-1030](#). Hồ sơ tiêm chủng và tài liệu về các trường hợp ngoại lệ về y tế và tôn giáo phải được lưu giữ theo luật liên bang và tiểu bang hiện hành trong ít nhất hai năm và được cung cấp cho Cơ quan Y tế Oregon khi có yêu cầu. Các trường học và các chương trình dựa trên trường học vi phạm bất kỳ điều khoản nào của quy tắc này sẽ bị phạt dân sự \$500 mỗi ngày cho mỗi vi phạm.

Một trường học có thể yêu cầu rằng một chương trình dựa trên trường học đang hoạt động tại trường đó, chứng thực rằng họ có tuân thủ quy tắc này hay không. Nếu một chương trình dựa trên trường học nhận được yêu cầu như vậy từ một trường học, thì chương trình đó phải phản hồi.

H: Ai/cơ quan nào chịu trách nhiệm đối với điều chỉnh yêu cầu này? Những hành động thực thi nào sẽ được thực hiện đối với một cá nhân hoặc chương trình nếu không tuân thủ?

Cơ quan Y tế Oregon có thể áp dụng hình phạt dân sự \$500 mỗi ngày cho mỗi vi phạm đối với trường học hoặc chương trình tại trường do vi phạm OAR 333-019-1030, quy tắc tiêm vắc xin cho trường học và chương trình tại trường học.

H: Tài liệu nào được yêu cầu cho trường hợp ngoại lệ đối với một niềm tin tôn giáo chân thành?

Không có tài liệu xác minh cụ thể cần thiết để yêu cầu một ngoại lệ cho một niềm tin tôn giáo chân thành. Tuy nhiên, các cá nhân được yêu cầu cung cấp tất cả thông tin được yêu cầu trong biểu mẫu, bao gồm xác định niềm tin tôn giáo chân thành ngăn

cản họ tiêm vắc xin COVID-19 và niềm tin đó ảnh hưởng như thế nào đến khả năng tiêm vắc xin của họ. Để có một cuộc thảo luận chi tiết hơn về các thách thức của nhà tuyển dụng về bản chất tôn giáo hoặc sự chân thành của niềm tin của nhân viên, hãy xem 12-IA tại: https://www.eeoc.gov/laws/guidance/section-12-religious-discrimination#h_25500674536391610749867844.

H: Một quy trình tương tác của nhà tuyển dụng hoặc người có trách nhiệm khác có bắt buộc đối với những cá nhân yêu cầu ngoại lệ tôn giáo dựa trên niềm tin tôn giáo chân thành không?

Có, nhà tuyển dụng thường có nghĩa vụ tham gia vào một quá trình tương tác để tìm hiểu (các) sắp xếp hợp lý. Quá trình này rất quan trọng vì sắp xếp không giới hạn ở những gì nhân viên có thể yêu cầu và có thể cần thêm thông tin để xác định xem sắp xếp có phải là một khó khăn quá mức đối với nhà tuyển dụng hay nhân viên sẽ gây ra mối đe dọa trực tiếp tại nơi làm việc (thậm chí sau khi các biện pháp an toàn khác đã được thực hiện).

H: Một số ví dụ về sắp xếp hoặc các biện pháp an toàn mà nhà tuyển dụng có thể yêu cầu đối với những nhân viên không thể tiêm vắc xin do tình trạng y tế hoặc tín ngưỡng tôn giáo.

Trong số các biện pháp an toàn tiềm năng, là một phần trong cấp phép cho ngoại lệ đối với yêu cầu vắc-xin, một nhân viên, nhà thầu hoặc tình nguyện viên chưa được tiêm vắc xin khi vào nơi làm việc có thể phải đeo khẩu trang N95, tránh xa những người khác khi ở nơi làm việc, làm việc theo ca thay đổi khi có ít cá nhân hơn tại nơi làm việc, xét nghiệm định kỳ COVID-19, có cơ hội làm việc từ xa, hoặc cuối cùng, chấp nhận phân công lại. Các biện pháp an toàn mà nhà tuyển dụng áp đặt sẽ phụ thuộc vào nhiệm vụ vị trí của nhân viên và môi trường làm việc giữa các yếu tố. Nếu khả thi, nhà tuyển dụng có thể xem xét chấp thuận một số sắp xếp tạm thời và xem xét lại sau một khoảng thời gian nhất định. Để biết thêm thông tin về sắp xếp, xem Câu hỏi K.2 và K.6 tại: <https://www.eeoc.gov/wysk/what-you-should-know-about-covid-19-and-ada-rehabilitation-act-and-other-eeo-laws#D>.

H: Là nhà tuyển dụng, tôi nên làm gì với biểu mẫu yêu cầu ngoại lệ dành cho nhân viên không được điền đầy đủ hoặc không chứa tất cả các thông tin cụ thể?

Nhà tuyển dụng nên tham khảo ý kiến tư vấn pháp lý của họ về những vấn đề này. Tuy nhiên, để nhà tuyển dụng tuân thủ quy tắc, họ phải có dẫn chứng về tiêm chủng hoặc dẫn chứng về trường hợp ngoại lệ trên mẫu do OHA quy định, trong đó có tất cả các thông tin cụ thể. Nếu nhà tuyển dụng chấp nhận một biểu mẫu và cho phép ngoại lệ dựa trên một biểu mẫu chưa được điền đầy đủ, OHA có thể sẽ cho rằng nhà tuyển dụng không tuân thủ quy tắc.

H: Nhà tuyển dụng có phải chấp thuận cho ngoại lệ và cung cấp sắp xếp hay nhà tuyển dụng có thể chấm dứt việc làm của người yêu cầu ngoại lệ không?

Các luật liên quan tại nơi làm việc bao gồm Tiêu đề VII, ADA và các luật tương đương của tiểu bang thường yêu cầu nhà tuyển dụng cung cấp các sắp xếp thích hợp cho những nhân viên, vì khuyết tật hoặc có niềm tin tôn giáo chân thành, yêu cầu ngoại lệ không phải tuân theo quy định tiêm vắc xin. Sau khi tham gia vào một quá trình tương

tác, nhà tuyển dụng có thể xác định sắp xếp là một khó khăn quá mức hoặc người lao động gây ra mối đe dọa trực tiếp tại nơi làm việc mà không thể giảm xuống mức có thể chấp nhận được hoặc bị loại bỏ bằng sắp xếp hợp lý. Nếu không thể cung cấp sắp xếp, việc chấm dứt hợp đồng có phù hợp hay không là quyết định của nhà tuyển dụng và có thể phải tuân theo các quy định trong thỏa ước thương lượng tập thể, nếu có, hoặc các chính sách của nhà tuyển dụng.

H: Nộp giấy tờ giả mạo về việc tiêm chủng hoặc ngoại lệ cho nhà tuyển dụng có phạm pháp không?

Cơ quan Y tế Oregon (OHA) đã thông qua các quy tắc triển khai ORS 431.110 (7) và ORS 433.004 (1) (d), đây là các điều luật trao cho OHA thẩm quyền kiểm soát các bệnh truyền nhiễm như COVID-19. Các quy tắc của OHA yêu cầu các nhà cung cấp dịch vụ y tế, nhân viên của trường học và chương trình tại trường học phải nộp giấy tờ về việc tiêm chủng hoặc nộp yêu cầu ngoại lệ vì lý do y tế hoặc tôn giáo, cho nhà tuyển dụng của họ hoặc bên có trách nhiệm khác. Theo ORS 431.990 và ORS 433.990, việc vi phạm các quy tắc của OHA là tội nhẹ Cấp A. Nếu OHA có được bằng chứng cho thấy ai đó đã gửi thông tin sai lệch để giả mạo tuân thủ các quy tắc tiêm chủng, OHA có thể đưa vấn đề này ra cơ quan thực thi pháp luật địa phương hoặc tiểu bang để điều tra. Tội nhẹ Cấp A có thể bị phạt tù tới 364 ngày và phạt tiền \$6.250.

Môi trường Chăm sóc Trẻ em

H: Các chương trình Head Start có được bao gồm không? Nếu có, liệu điều đó có bao gồm cả các Chương trình Head Start của khu vực tư nhân và khu vực công không?

Bất kỳ chương trình nào nằm trong khuôn viên trường từ lớp mẫu giáo - lớp 12, bao gồm một số chương trình Head Start, đều phải tuân theo yêu cầu này. Các chương trình nằm trong khuôn viên trường đại học hoặc trong cộng đồng rộng lớn hơn không bắt buộc phải tuân thủ các yêu cầu tiêm vắc xin của nhân viên.

H: Yêu cầu này có áp dụng cho các chương trình Trợ cấp được Điều chỉnh hoạt động tại các tòa nhà trong trường học không?

Có, tất cả các chương trình nằm trong khuôn viên trường học, bao gồm các chương trình trợ cấp được điều chỉnh, đều phải tuân thủ yêu cầu tiêm vắc xin.

H: Tôi có phải tiêm vắc xin nếu tôi điều hành một chương trình tại nhà hoặc trung tâm của tôi không?

Các chương trình tại nhà, bao gồm hoạt động chăm sóc từ Gia đình đã Đăng ký, Gia đình được Chứng nhận và gia đình được miễn giấy phép, bạn bè và hàng xóm không được bao gồm trong yêu cầu tiêm vắc xin cho trường học và các chương trình tại trường học. Các chương trình chỉ được cấp phép được bao gồm trong yêu cầu về vắc xin cho nhân viên là dành cho các Trung tâm được Chứng nhận hoạt động tại một địa điểm trường học.

H: Nếu nhân viên hiện trường nhận được báo cáo rằng nhân viên chăm sóc trẻ không được tiêm vắc xin, họ phải làm gì với thông tin này?

Họ có thể báo cáo các mối quan ngại hoặc các vấn đề tuân thủ cho Nhóm phản hồi COVID của Cơ quan Y tế Oregon theo địa chỉ COVID.19@dhsosha.state.or.us.

H: Nếu một chương trình cho thuê một chỗ trong khuôn viên trường tiểu học nhưng tòa nhà hoàn toàn tách biệt với khuôn viên trường học và nhân viên chăm sóc trẻ không bao giờ vào trường học thì nhân viên chăm sóc trẻ có phải được tiêm vắc xin không? Có sự khác biệt nếu họ dùng chung sân chơi hoặc có không gian vui chơi ngoài trời riêng biệt không?

Yêu cầu tiêm vắc xin sẽ áp dụng cho chương trình nếu nhân viên hoặc trẻ em có tiếp xúc trực tiếp hoặc gián tiếp với học sinh, bao gồm cả không gian chung như sân chơi ngoài trời.

H: Nếu được hỏi, các chương trình có cần cung cấp cho công chúng về tỷ lệ tiêm vắc xin của nhân viên không? Nếu cha mẹ hỏi liệu giáo viên của con họ được tiêm vắc xin hay chưa, các chương trình có thể cho họ biết những gì?

Quy tắc không yêu cầu báo cáo tỷ lệ tiêm vắc xin của nhân viên. Các chương trình nên tuân theo các chính sách riêng của họ về việc công bố thông tin về tiêm vắc xin của nhân viên.

H: Nhân viên làm việc tại các chương trình hợp tác với trường học, nhưng không nằm trong khuôn viên trường học, có phải tuân theo yêu cầu về vắc xin không?

Không, chỉ những nhân viên của chương trình nằm trong khuôn viên trường học mới phải được tiêm vắc xin đầy đủ trước ngày 18 tháng 10 năm 2021. Bao gồm các chương trình cung cấp dịch vụ đưa đón thường xuyên đến và đi về từ trường.

H: Nhà tuyển dụng hoặc nhân viên có quyền truy cập vào sổ đăng ký tiêm vắc xin (ALERT IIS) của Cơ quan Y tế Oregon (OHA) có thể xác minh tình trạng tiêm vắc xin của nhân viên hoặc tình nguyện viên trực tiếp trong ALERT IIS không?

Không. Luật Oregon không cho phép nhà tuyển dụng là người dùng được ủy quyền của ALERT IIS sử dụng hệ thống để tra cứu thông tin tiêm vắc xin COVID-19 về nhân viên hoặc nhân viên. Truy cập ALERT IIS theo mục đích này vi phạm thỏa thuận người dùng.

Khả năng tiếp cận tài liệu: Đối với các cá nhân bị khuyết tật hoặc các cá nhân không nói được tiếng Anh, OHA có thể cung cấp thông tin theo các định dạng khác, chẳng hạn như bản dịch, bản in chữ lớn hay chữ nổi. Liên hệ với Trung tâm Thông tin Y tế theo số 1-971-673-2411, 711 TTY hoặc COVID19.LanguageAccess@dhsosha.state.or.us